

# SAFT PRESSE



THEMEN DIESER AUSGABE: **Ludger Freese** – Der Fleischer aus Visbek kocht mit Walthers Säften: Seite 3

Facebook contra Google+ – Wohin geht die Reise?: Seite 4 | **Angesagter Kopfschutz** – Die Lausitzer Firma helt-pro sorgt für Mode auf der Piste: Seite 6

## Winterzeit ist Glühweinzeit



Stefan Hermann und Kirstin Walther stoßen auf dem Dresdner Striezelmarkt gemeinsam auf die gelungene Glühweinkomposition an. In der Kelterei in Arnsdorf wurde der vom „bean&beluga“-Chef angesetzte Gewürzweinsud mit dem Wein verhochzeitet und abgeschmeckt.

**Auch in dieser Saison gibt es den schmackhaften Gewürzwein von bean&beluga und der Kelterei Walther.**

Herrnhuter Sterne zieren den Stand von bean&beluga auf dem Dresdner Striezelmarkt – nicht zuletzt eine kleine Re-

miniszenz an das von Stefan Herman geführte Dresdner Sterne-Restaurant. Hier gibt es einen der schmackhaftesten Glühweine, die man auf Weihnachtsmärkten erstehen kann. Vom roten und weißen Winter-Gewürzwein schenkt das Team des Sterne-Kochs in der Ad-

ventszeit täglich viele Tassen aus. Abgeschmeckt mit Zimt, Lorbeer, Kardamom, Sternanis und weiteren Gewürzen entsteht in Zusammenarbeit mit der Kelterei Walther jedes Jahr aufs Neue mit Liebe zum Detail und bewusstem Blick auf Qualität ein unverwechselbarer Glüh-

wein. Aber nicht nur Winter-Gewürzwein gibt es am Stand von bean&beluga zu erstehen. Es warten Gebäck aus der haus-eigenen Pâtisserie, selbstgebackener Stollen und herzhaftes Speisen!

*Lesen Sie mehr auf Seite 2*

### Liebe Leserinnen und Leser,

da ist sie auch schon wieder – die letzte Saftpresse im Jahr 2011. Ich freue mich heute besonders SIE – unsere neuen Leser – begrüßen zu dürfen, denn unsere Kundenzeitung wird nun auch in und um Meißen, Großenhain, Bischofswerda und Kamenz verteilt. Also falls Sie zum ersten Mal unsere Saftpresse in den Händen halten:

Mit dieser Zeitung möchten wir Ihnen einen Blick hinter die Kulissen unserer kleinen Familienkelterei ermöglichen.

Dabei soll für Sie Wissenswertes, aber auch Unterhaltendes und Kurzweiliges im Vordergrund stehen. Ge-

mäß der Tradition unseres Hauses, seit 1927 gesunde Obst-säfte herzustellen, liegt der Schwerpunkt der Themen auf Ernährung und Gesundheit sowie Bewegung und Heimat.

Wie immer, wünsche ich Ihnen viel Vergnügen beim Durchstöbern der Saftpresse und möchte mich von Herzen für Ihr Interesse und Ihre Treue bedanken. Ich wünsche Ihnen schöne Weihnachten – vor allem aber viel Glück und alles Liebe für das kommende Jahr.

Herzliche Grüße aus Arnsdorf,  
Ihre Kirstin Walther



## Was in der Saftbox steckt

**Die Rapak GmbH aus Schwetzingen stellt die Folienbeutel für die Saftboxen der Kelterei Walther her.**

Jeden Monat geht eine Lieferung mit den Beuteln auf die rund 560 Kilometer lange Reise aus der Kurpfalz nach Sachsen. Seit 2005 ist die Rapak GmbH Lieferant der Folienbehältnisse, welche die Saftboxen der Kelterei Walther erst zu dem machen, was sie sind: Bag-in-Boxes, das heißt Flüssigkeitsbehälter, die in einer Kartonbox stecken. Die Beutel sind also das eigentliche Verpackungsmittel für den Saft der Kelterei.

Rapak Schwetzingen entstammt einem mittelständischen Unternehmen, das 1976 zusammen mit der Mutterfirma Zewawell Mannheim gegründet wurde. Unter dem Namen Ze-

wathener hat sich die Firma neben der Produktion und dem Verkauf von Papier-/PE-Beuteln, die an der Oberseite offen waren und nach dem Befüllen vom Kunden

verschweißt wurden, sehr schnell auf die Produktion von Beuteln für Bag-in-Boxes spezialisiert.

*Lesen Sie weiter auf Seite 3*



Die Saftbeutel mit dem charakteristischen Zapfhahn werden in Schwetzingen – gelegen zwischen Heidelberg und Mannheim – gefertigt.

### Schlaf gut!



Schlaf ist lebensnotwendig – erfahren Sie, was zur gesunden Bettruhe beiträgt.

*Seite 5*

### Neue Worte



Der Blogger Sascha Lobo hat mit „Wortschatz“ ein Buch voller Neuschöpfungen veröffentlicht.

*Seite 7*

### Obstscheune



In Krietzschwitz werden neben Walthers-Säften auch Früchte aus eigenem Anbau angeboten.

*Seite 8*

## Walthers Weihnachts- markt-Tipps



### • Dresden – Striezelmarkt

Öffnungszeiten:  
noch bis zum 23.12.2011  
täglich 10.00 bis 21.00  
Uhr; am 24.12.2011 von  
10.00 bis 14.00 Uhr

[www.striezelmarkt.de](http://www.striezelmarkt.de)

### • Dresden – Weihnachts- markt Dresden Neumarkt

Öffnungszeiten: noch bis  
zum 18.12.2011 täglich  
11.00 bis 22.00 Uhr

[www.weihnachtsmarkt-dresden-neumarkt.de](http://www.weihnachtsmarkt-dresden-neumarkt.de)

### • Dresden – Mittelalterlicher Weihnachtsmarkt im Stall- hof des Stadtschlusses

Öffnungszeiten: noch bis  
zum 30.12.2011 (außer  
24.–26.12.) täglich 11.00  
bis 21.30 Uhr

[www.mittelalter-weihnacht.de](http://www.mittelalter-weihnacht.de)

### • Königstein – Weihnachts- markt auf der Festung Königstein

Öffnungszeiten: 10.12.–  
11.12.2011 und 17.12.–  
18.12.2011 jeweils von  
11.00 bis 19.00 Uhr

[www.festung-koenigstein.de](http://www.festung-koenigstein.de)

### • Freiberg – Christmarkt auf dem Obermarkt

Öffnungszeiten: noch bis  
zum 22.12.2011 montags  
bis donnerstags von 10.00  
bis 20.00 Uhr, freitags und  
samstags von 10.00 bis  
22.00 Uhr sowie sonntags  
von 10.30 bis 20.00 Uhr

[www.freiberg-service.de](http://www.freiberg-service.de)

# Einmal probiert – Lust auf mehr

Das Team von bean&beluga zeigt sich auch auf dem Striezelmarkt von seiner besten Seite: der kulinarischen.

Schon im 3. Jahr ist bean&beluga auf dem Dresdner Striezelmarkt mit einem Stand präsent. Seit drei Jahren schenkt das Team hier auch den eigens kreierten Winzer-Gewürzwein aus.

Dazu finden in einem Grundsud neben den für einen Glühwein typischen Gewürzen wie Zimt, Sternanis und Lorbeer auch jeweils auf die weiße und rote Variante abgestimmte Komponenten Verwendung. So gehören beispielsweise in den weißen Winzer-Gewürzwein auch Zitronengras sowie Limetten- und Quittensaft.

Der so entstandene Grundwein wird dann in der Kelterei Walther mit dem Wein „verhochzeitet“ und verkostet. Das hört sich nach besonders viel Vergnügen an, aber letztlich bedarf es dieser finalen Kontrolle, damit der Gewürzwein die richtige Süße und Würze hat.

Wer wissen will, wie der diesjährige Winzer-Gewürzwein gelungen ist, der sollte beim Stand von bean&beluga auf dem Striezelmarkt vorbeischaun. Selbstverständlich gibt es auch die alkoholfreie Variante: den Apfel-Quitten-Punsch von Walthers. Daneben kann man hausgemachten Eierlikör und



Like

UNSER TIPP:  
Wer bei Facebook den Ort „bean&beluga Striezelmarkthütte“ sucht und sich darunter eincheckt, kann täglich einen leckeren Winzer-Gewürzwein gewinnen!



Grafik: Landeshauptstadt Dresden/Arzt für Wirtschaftsförderung

Oben: Stefan Hermann zapft gern auch einmal selbst am Striezelmarkt-Stand von bean&beluga, sofern es seine Zeit zulässt. Links: Hier finden Sie den Stand von bean&beluga auf dem Dresdner Striezelmarkt.



Konfitüren, Liköre und viele weitere delikate Produkte gibt es zu kaufen.

## Fruchtige und schmackhafte Winterfreuden

Pünktlich zur Wintersaison gibt es bei Walthers Produkte, die bei Groß und Klein für gute Stimmung sorgen.

Neben dem klassischen roten Glühwein von Walthers, dem ausgesuchte Rotweine, Gewürze wie Zimt und Nelken sowie Auszüge aus Zitrusfrüchten seine unverwechselbare Note geben, schwören Glühweinfreunde auch auf den Apfel-Zimt-Glühwein, die winterliche Variante des beliebten Apfel-Tischweins. Es handelt sich um einen schmackhaften Ap-



Walthers aromatischer Apfel-Zimt-Glühwein und die leckere klassische Variante sorgen an kalten Tagen für das richtige Quäntchen Gemütlichkeit.

felwein mit Zimt und weiteren typisch saisonalen Gewürzen, der mit 9,5 % vol. Alkohol angenehm mild ist – eine schöne Abwechslung zur roten Variante eben.

### Apfel-Quitten-Punsch

Alle großen und kleinen Liebhaber winterlicher Heißgetränke freuen sich auch wieder auf den Apfel-Quitten-Punsch der Kelterei Walther. Mit der Komposition aus Apfel, Quitte und Orange sowie festlichen Gewürzen können nicht nur Kinder, sondern auch alle Erwachsenen, denen alkoholfreie Winterfreuden am Herzen liegen, aus dem Vollen schöpfen – oder besser: von den Saftboxen zapfen.

Weitere Infos unter:  
<http://www.walthers.de/winterliches>

# Wie der eigentliche Saftbehälter entsteht

Mit den Folienbeuteln der Rapak GmbH wird die Walthers-Saftbox komplett.

Das Schwetzingen Unternehmen, vormals unter dem Namen Zewathener bekannt und heute zur britischen DS Smith Gruppe gehörend, ist im deutschsprachigen Raum und auch international eine feste Größe in der Produktion von Bag-in-Box-Verpackungen. Rapak stellt die Beutel für diese Verpackungen in Größen von 1 bis 1.000 Liter her. Für die Kelterei Walther werden 3- und 5-Liter-Beutel gefertigt. Diese bestehen aus mehrlagigen Folien und einem Verschluss – dem für die Saftbox so typischen Zapfhahn. Da der Fruchtsaft heiß abgefüllt wird, ist die verwendete Folie besonders hitzebeständig.

Bei der Fertigung werden mehrere Folienlagen maschinell zu Beuteln verschweißt. Vor diesem Arbeitsschritt erfolgt die Integration des Zapfhahns. Dazu wird auf der Folienoberseite ein Loch ausgestanzt. Auf diesem wird der sogenannte Füllspund, ein Verschlussstück ähnlich dem eines Fasses, verschweißt. Dann folgt das Aufsetzen des Zapfhahns auf den Spund. Der Hahn wird da-



**SERIE**  
So entsteht die Saftbox  
**TEIL 4**

Die Saftbeutel, die nach Arnsdorf gehen, werden als Endlosreihe produziert. Vor dem Verpacken wird diese platzsparend gefaltet.

bei in einer sogenannten Vorposition montiert. Bei der Befüllung des Beutels durch die Kelterei Walther wird der Verschluss aus dieser Position abgezogen, um danach in seine Endposition gedrückt zu werden. Der Beutel ist somit original verschlossen.

## Endlosbeutel

Da der Saft in der Kelterei Walther vollautomatisch abgefüllt wird, liefert Rapak die Folienverpackungen als Endlosbeutel. Diese werden nach dem Verschweißen und dem Aufbringen des Verschlusses noch mit einer Perforation versehen, die die Trennung der Beutel nach dem Befüllen ermöglicht. Packerrinnen und Packer falten im letzten Arbeitsschritt die Beutelreihe schuppenartig und verpacken sie in Kartons, die dann auf die Reise nach Arnsdorf gehen.

Die Produktion der Beutel wird von einem Qualitätssicherungssystem flankiert, das Rapak selbst entwickelt hat. Darüber hinaus lässt das Unternehmen die Beutel regelmäßig von unabhängigen Labors untersuchen, um ihre Unbedenklichkeit gemäß Lebensmittelverordnung zu bestätigen.

Weitere Infos unter:  
<http://www.rapak.com/de>

## Das geschah im 1. Teil



Alexander Friede und Mariann Hänsel von UPDESIGN.DE gestalten die Saftboxen und stellen die Druckvorlagen bereit.

Weitere Infos unter:  
<http://www.UPDESIGN.DE>

## Das geschah im 2. Teil



Die Industriedruck GmbH in Ottendorf-Okrilla erhält die Vorlagen und fertigt die Druckbögen für die Saftboxen.

Weitere Infos unter:  
<http://www.industriedruck-dresden.de>

## Das geschah im 3. Teil



In der WEKA Wellpappen und Kartonagen GmbH in Sebnitz entstehen die Boxen aus hochwertiger Pappe.

Weitere Infos unter:  
<http://www.weka-sebnitz.de>



Der Sitz des Unternehmens – im Bild das Verwaltungsgebäude – befindet sich im kurpfälzischen Schwetzingen.



Ständige Qualitätskontrolle: Eine Rapak-Mitarbeiterin beim sogenannten Aufblastest zur Prüfung der Dichtigkeit.



Verkaufsteam: Stefanie Jayawardhena, Wolfgang Krämer und Sascha Eschmann (nicht im Bild) betreuen die Kelterei Walther.

# Hier gibt's den Braten nicht nur im eigenen Saft

**Saftboxen in der Fleischerei – was zuerst nicht besonders passend klingt, erweist sich als tolle Geschäftsidee.**

Die Fleischerei Freese im niedersächsischen Visbek verkauft



Fleischerei, Restaurant und Café Freese in Visbek.



Eine saftige Idee: Lammwürfel in Curry-Orangensauce.

nun schon seit einigen Jahren Walthers-Säfte. Angefangen hat alles mit einer „Vitamin-Woche“, in der Kunden Säfte probieren konnten. Das kam so gut an, dass viele fragten, ob sie die Saftboxen nicht auch so kaufen

könnten. Kurze Zeit später standen die ersten Paletten mit Säften in der Fleischerei.

Davor war dort lediglich Wein verkauft worden. Es stellte sich aber schnell heraus, dass Säfte viel beliebter und einfacher

zu verkaufen sind. Sie schmecken allen Freese-Kunden – ob Kindern, Familien, älteren Menschen oder Singles. Zudem kommt die praktische Handhabung der Saftboxen einfach gut an. Auch die große Auswahl und der Geschmack, hat Mitarbeiter und Kunden der Fleischerei überzeugt.

Ludger Freese nennt seine Homepage übrigens „World Wide Wurst“. Hier kann man viele seiner Produkte ordern und sogar Dresdner gehören mittlerweile zu seinen Stammbestellern.

Kennen und schätzen gelernt haben er und Kirstin Walther sich über das Internet. Beide sind in Social Networks wie Face-

book und in ihren eigenen Blogs sehr aktiv – da war eine Verbindung schnell hergestellt. Da-

raus sind mit der Zeit viele tolle Ideen und Rezepte entstanden wie z.B. Aronia-Bratwurst und -Salami, Lammkotelett in feiner Aronia- und Curry-Orangensauce – alles mit Säften aus dem Hause Walthers verfeinert. Mittlerweile referieren beide gemeinsam bei Kongressen und pflegen nicht nur eine sehr gute Geschäftsbeziehung, sondern auch eine herzliche Freundschaft.

les mit Säften aus dem Hause Walthers verfeinert. Mittlerweile referieren beide gemeinsam bei Kongressen und pflegen nicht nur eine sehr gute Geschäftsbeziehung, sondern auch eine herzliche Freundschaft.

Weitere Infos unter:  
<http://www.fleischerei-freese.de>  
<http://www.mybratwurst.de>  
[blog.fleischerei-freese.de](http://blog.fleischerei-freese.de)



Hier ist sprichwörtlich Saft in der Pfanne – die Saftboxen sind bei Angestellten und Kunden der Fleischerei äußerst beliebt.

## Walthers auf allen Kanälen

Die Kelterei Walther verbindet die traditionelle Saftherstellung mit den Möglichkeiten moderner Social Media. Erfahren Sie hier mehr über die Onlinepräsenz der Kelterei:



Bei **Facebook** ist die Kelterei natürlich zu finden. Werden Sie Freund unter [www.facebook.com/saftfreunde](http://www.facebook.com/saftfreunde).



Beim neuen **Google+** ist die Kelterei unter [walthers.de/googleplus](http://walthers.de/googleplus) zu finden.



Auf **Twitter** kann man Kirstin Walther unter [twitter.com/safttante](http://twitter.com/safttante) folgen.



Neueste Videos gibt's auf dem **Youtube-Saftkanal** auf [www.youtube.com/user/mostnase](http://www.youtube.com/user/mostnase).



Nicht zu vergessen informiert der **Blog** [www.saftblog.de](http://www.saftblog.de) über die Kelterei und war der Beginn der Online-Aktivitäten von Kirstin Walther.

# Facebook auf den Fersen ...

**Im Sommer startete Google ein neues Social Network. Zunächst war der Zutritt nur einem eingeschränkten Nutzerkreis möglich. Mittlerweile jedoch ist das Netzwerk für alle Beitrittswilligen offen – genau wie der Netzwerk-Riese Facebook, zu dem Google+ in Konkurrenz getreten ist. Worin besteht der Unterschied der beiden Netzwerke – oder gibt es gar keinen?**

Google+ und Facebook unterscheiden sich in ihrer eigentlichen Funktion, ein soziales Online-Netzwerk für ihre Nutzer zur Verfügung zu stellen, im Grunde nicht. Beide Netzwerke verfügen über eine Reihe von Funktionen, mit Kontakten zu interagieren und Informationen, Bilder und Videos zu teilen.

### Alles neu?

Nein – viele Features finden sich in ähnlicher Art und Weise bei beiden Netzwerken: Google+ und Facebook. Selbst der Aufbau und die Anordnung vieler Bedienelemente ähneln einander. Das ist aber im Grunde auch einfach zu erklären, da sich im Laufe der Entwicklung internetbasierter Dienste und Anwendungen eine spezifische Nutzungs- und Anordnungsstruktur entwickelt hat, die zu durchbrechen schwer möglich und teilweise nicht sinnvoll wäre.

Positiv für den schon eingetübten Facebook-Nutzer: Diese Ähnlichkeit ist allemal vorteilhaft und ein schnelles Zurechtfinden



Ähnlichkeiten zwischen Google+ und Facebook sind nicht zu übersehen.



in den grundlegenden Funktionen ist damit ohne weiteres gegeben.

### Google Circles

Die Google Circles entsprechen den Freundeslisten auf Facebook. Hier kann man Freunde in Gruppen organisieren und damit Inhalte spezifischen Gruppen zugänglich machen. Die Einteilung in unterschiedliche Kontaktkreise ist Google übersichtlich gelungen und ist einfacher zu organisieren als dies bei Facebook der Fall ist. Das Gruppieren ist so einfach

wie das Sortieren von Murmeln unterschiedlicher Farben: Per Drag-and-Drop schiebt man die Freunde in unterschiedliche Kreise, mit denen man dann unterschiedliche Informationen – private, berufliche, öffentliche oder dergleichen – teilen kann.

### Business-Pages

Seit Anfang November ist es nunmehr auch auf Google+ möglich, „Unternehmensseiten“ einzurichten, wobei Unternehmen nicht allzu wörtlich zu verstehen ist: Es sind Seiten, die eben „nicht privat“ Interessenten ansprechen sollen. Facebook besitzt dieses „Fanpage“-Feature schon seit Langem und dementsprechend rege wird diese Möglichkeit auch genutzt. Auch die Kelterei Walther informiert die noch bis vor Kurzem als „Fans“ bezeichneten Follower mittels Facebook-Page.

Die Frage, vor der viele Unternehmen nun

stehen, ist die, ob auf Google+ und Facebook-Seiten die gleichen Inhalte gepostet werden sollen. Zurzeit sind viele Nutzer des „neuen“ Google+ zur Gruppe internetaffiner Nutzerschichten zu zählen, die ebenfalls über ein Facebook-Konto verfügen.

Das Dilemma besteht letztlich darin, die Nutzer möglicherweise mit redundanten Informationen zu überfluten und zu langweilen. Grundlegende Aussagen zu Nutzergruppen und -verhalten sind noch nicht verlässlich möglich. Nur damit ließe sich letztlich

auch statistisch ein eingeschlagener Weg begründen.

Vielleicht kommt es auch ganz anders, schließlich

ist der Mensch ja ein Gewohnheitstier und je nach Geschmack wird er sich wahrscheinlich für das eine oder andere Netzwerk entscheiden. Damit können auch Business-Pages gefahrlos gleiche Inhalte auf beiden Plattformen bereitstellen.

### Ein Zwischenfazit?

Google+ – ein weiteres Netzwerk, das niemand braucht? Wohl kaum! Wie überall gilt auch im Bereich der Social Networks: Konkurrenz belebt das Geschäft. Einige Funktionen und auch das frische Design sprechen für Google+. Man kann gespannt sein, welchen Einfluss es haben wird – die Kelterei Walther wird auf jeden Fall mit dabei sein.

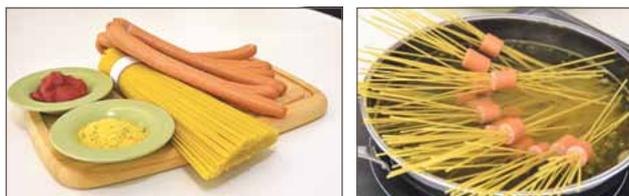


# Würstchenspinnen – nicht nur bei Kindern der Renner

**Die Facebook-Gemeinde entdeckt und verbreitet immer wieder kleine Besonderheiten.**

Die werden dann von tausenden Leuten geteilt und so im ganzen Land oder gar auf der ganzen Welt zu kleinen Netz-Sensationen. Auf die „Würstchenspinnen“, ein Rezept aus dem „Oberolchigen Partybuch“, stößt man seit einiger Zeit auch im Inter-„Netz“.

„Das Oberolchige Partybuch – 30 Muffelfurzcoole Party-Tipps“ enthält neben Rezepten auch Basteltipps und Partyspiele und ist ein riesiger Spaß für jeden Kindergeburtstag. Erschienen ist es beim



Würstchenspinnen sind eine einfache und leckere Mahlzeit, die in kürzester Zeit zubereitet ist und nicht nur Kindern schmeckt.

### Rezept-Tipp für 4 Personen: Würstchenspinnen

- 300 g Spaghetti
- 6 Kochwürstchen
- 1 Würfel klare Brühe oder Gemüsebrühe
- Ketchup oder Tomatensauce
- Gratin-Käse zum Streuen

Die Würste werden vor dem Kochen in dicke Stücke geschnitten und durch jedes Stück werden 8-10 harte Spaghetti gesteckt. Danach wird ein großer Topf mit Wasser erhitzt. In das kochende Wasser kommt zuerst der Brühwürfel, dann werden die Nudelwürstchen dazugegeben und gekocht, bis die Nudeln al dente sind. Nach Abgießen des Wassers können die Spinnenwürstchen je nach Geschmack mit Ketchup und Streukäse garniert werden.

Kinder- und Jugendbuchverlag Oetinger. Die Olchis sind kleine, grüne und dreihörnige Müll-Monster mit schlechten Manieren und dicken Nasen, die seit ihrer ersten Geschichte „Die Olchis sind da“ vor zwanzig Jahren allerlei spannende Abenteuer erleben. Erfinder der bei Kindern äußerst beliebten Buchreihe ist der Zeichner, Autor und Liedermacher Erhard Dietl, der mittlerweile 150 Kinderbücher herausgebracht hat.

Weitere Infos unter:  
<http://www.olchis.de>  
<http://www.oetinger.de>  
<http://www.erhard-dietl.de>

# Der Schlaf und seine Geheimnisse

**Angemessener Schlaf ist wichtiger Bestandteil einer gesunden Lebensweise und individuell sehr verschieden.**

Der Begriff „Schlaf“ entstammt dem Germanischen und bedeutete ursprünglich „schlapp werden“. Heute meint Schlaf einen lebensnotwendigen Zustand äußerer Ruhe, bei dem sich viele Lebenszeichen vom Wachzustand unterscheiden – Puls, Atemfrequenz und Blutdruck sinken in den ruhigen Schlafphasen ab und die Gehirnaktivität verändert sich. In anderen Phasen wiederum finden sich Zustände, ähnlich dem des Wachseins, nur dass die Muskulatur dabei weiter inaktiv und der Schläfer so relativ unbewegt bleibt.

## Gesunder Schlaf

Gesteuert wird der Schlaf durch unsere innere Uhr, die sich an Tag- und Nachtwechsel sowie an der Zeit, die seit dem letzten Aufstehen vergangen ist, orientiert. Die ideale Schlaflänge ist dabei individuell verschieden und liegt nach neuesten Erkenntnissen bei Erwachsenen zwischen sechs und acht Stunden. Die Durchschnittsschlafzeit der Deutschen beträgt laut einer Untersuchung der Uni Regensburg knapp sieben Stunden. Neben unterschiedlicher Schlaflänge gibt es auch verschiedene Wachtypen – der Morgentyp ist bereits sehr früh munter und aktiv, der Abendtyp hingegen entwickelt zu fortgeschrittener Stunde sein Aktivitätsmaximum. Aller individuellen Unterschiede in Dauer und Rhythmus zum Trotz ist Schlaf in ausreichender

Menge für jeden sehr wichtig. Schlafmangel kann zu geistiger und körperlicher Müdigkeit und neben gesenkter Leistungsfähigkeit auch zu Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Depressionen

führen. Während des Schlafs wechseln sich Tiefschlafphasen, in denen man nur schwer aufzuwecken ist, mit weniger intensiven Schlafphasen ab. Dieser sogenannte

Schlafrhythmus wird zum Aufwachen hin immer schneller, bis der Schlafende letztlich erwacht. Neben der angemessenen Dauer ist auch seine Einleitung wichtig für gesunden Schlaf. Beachten Sie daher auch die Einschlaf-Tipps unten im Kasten.



Wenn nichts anderes hilft, dann eben doch bewährte Hausmittel wie „Schäfchen zählen“.

## 7 Tipps für schnelles und gutes Einschlafen

→ **Das Schlafzimmer sollte kühl, dunkel und ruhig gelegen sein. Es sollte darauf verzichtet werden, es zum Wohn- oder Esszimmer zu machen, denn das verwirrt die Psyche. Das Zimmer sollte gut belüftet sein.**

→ Feste Rituale wie baden, lesen, Tee trinken sind wichtig, denn sie

signalisieren, dass der Schlaf bevorsteht.

→ **Den eigenen Rhythmus fürs Zubettgehen und Aufstehen finden und auch am Wochenende beibehalten.**

→ Angenehme, gemütliche Matratze mit guter Stütze für Kopf und Rücken verwenden.

→ **Anstrengenden Sport nicht in den letzten vier Stunden vorm Schlafen machen. Ent-**

**spannende Bewegung ist aber in Ordnung.**

→ Alkohol, Zigaretten, Kaffee und deftiges Essen können das Einschlafen erschweren und für unruhigen Schlaf sorgen. Vor dem Schlafen also darauf verzichten und nach 20 Uhr nur noch leichte Speisen verzehren.

→ **Grübeln stört beim Einschlafen. Kleiner Tipp: Aufschreiben hilft, Gedanken abzulegen.**



# Onlineportal für Geschenkk Ideen aus Dresden

**Auf [www.geschenke-fuer-dresden.de](http://www.geschenke-fuer-dresden.de) veröffentlichen 10 lokale Händler und Dienstleister Geschenktipps.**

Im September ist die Website online gegangen. Seitdem geben die teilnehmenden Partner täglich einen Geschenktipp. Bis Heiligabend kommen so 100 Ideen für den Gabentisch zusammen. Die Geschenkvorschlüsse sind vielfältig, denn die Anbieter, die bei der Aktion mitmachen, kommen aus den unterschiedlichsten Bereichen. Mit dabei sind das Feng Shui-Haus Dresden, das die „100 Tage – 100 Geschenkk Ideen“-Aktion bereits im letzten Jahr durchgeführt hat, der Geschenkeladen CATAPULT und das Unternehmen „Frühstück daheim“. Diese

drei Firmen hatten in diesem Jahr beschlossen, die Geschenkpräsentation gemeinsam durchzuführen. Die Massage- und Physiotherapiepraxis „Auszeit“, das BuchHaus Loschwitz, der Hoch-

seilgarten Moritzburg, INFIT dessous&underwear, die Pralinen- und Schokoladenmanufaktur „Pralinenherz“, das Filmtheater Schauburg und der Trentano-Shop wurden als Partner gewonnen.



Die Partner der Aktion „Geschenke für Dresden“ veröffentlichen auf der gleichnamigen Website seit September täglich Geschenkk Ideen.

Neben der Grundidee, täglich kreative Geschenkk Ideen zu veröffentlichen, spielt die lokale Komponente bei der Aktion eine große Rolle: Die Geschenke sind nicht nur „für Dresden“ gedacht, sie kommen auch aus der sächsischen Landeshauptstadt und ihrer Umgebung. Für Dresdner – und natürlich für Gäste der Stadt – bietet sich so Gelegenheit, die einzelnen Präsente direkt bei ihren Anbietern in Augenschein zu nehmen. Zu den bisher veröffentlichten Geschenkk Ideen



## Apps für die Nacht

Es gibt mittlerweile allerlei mehr oder weniger nützliche und spaßige iPhone-Apps für alle Lebenslagen. Die folgenden Applikationen drehen sich rund ums Thema „Schlaf“:

„Sleep Cycle“ und „Kluger Wecker“ zeichnen die Bewegungen des Schlafenden auf und ermitteln daraus, in welcher Schlafphase dieser sich gerade befindet. Dazu muss das iPhone mit der aktivierten App nur neben das Kopfkissen gelegt werden. Geweckt wird dann mit sanften Klängen in einem vorher festgelegten Zeitfenster während einer leichten Schlafphase. So ist das Aufstehen viel angenehmer und der Erwachende fühlt sich generell fitter und vitaler, wenn er seinen Schlaf in einer derartigen Phase beendet hat.

## Reden im Schlaf

In eine andere Kerbe schlägt der „Sleep Talk Recorder“: Diese App zeichnet die Geräusche, die der Schlafende des Nachts von sich gibt, auf. Sie ist ideal, wenn man sich schon immer mal gefragt hat, ob man im Schlaf spricht und was da so erzählt wird. Die verbale Schlafwandelei kann dann im Internet mit anderen geteilt werden und somit für einige Lacher sorgen.



gehören z. B. Mantelknöpfe mit Frauenkirchenmotiv, ein Holz-laptop mit Kreidetafel als Bildschirm für Kinder und ein Dresden-Memo-Spiel. Derzeit überlegen die Aktionspartner, ob sie auch über Weihnachten hinaus Geschenktipps veröffentlichen. Die 100 Präsentevorschlüsse für Weihnachten soll es 2012 in jedem Fall wieder geben.

Weitere Infos unter: <http://www.geschenke-fuer-dresden.de>

# Angesagter, witziger Kopfschutz

Bei den pffifigen Produkten der Lausitzer Firma **helt-pro** verschmelzen Sicherheitsbewusstsein und Mode.

Das Dilemma „Helm tragen“ vs. „gut aussehen“ kennen die Lausitzer Gründer der Marke **helt-pro** aus ihrer Jugendzeit. Snowboardwettkämpfe waren unter den jungen Wintersportlern beliebt – einen Helm wollte dabei aber niemand tragen. So entstand im Jahr 2007 der Mützenhelm von **helt-pro**: eine ausgeklügelte Hartschale mit neuartigem Verschlussystem und austauschbaren Wechselmützen. In ihrer Freizeit begannen die Erfinder, den Mützenhelm mit Hartschale und Gurtsystem zu verkaufen – die Idee kam an und die Angebotspalette wuchs. Seit diesem Jahr gibt es neben einer jährlich wechselnden Winterkollektion auch eine Fahrradkollektion, die ab 2012 fest in das Programm integriert wird.

Produktdesign, Einkauf und Versand in die ganze Welt finden am Standort in Elsterheide statt. Produziert wird in Betrieben in den neuen Bundesländern. Eine Strickerei in Apolda sorgt beispielsweise für die modischen Hüllen, die Montage der Hartschalen mit Gurtsystem und Dämpfung findet in den Lausitzer Werkstät-

ten Hoyerswerda, die Konfektion der Mützen in den Werkstätten des Christlichen Sozialwerks Kamenz statt.

Weitere Infos unter: <http://www.helt-pro.com>



**Hunter Monty**  
Damit wird wirklich jeder zum Jäger auf der Piste!

**Pompom Square**  
Klassisches Bommelmützen-Design in schrillen Farben!

**Dimitrij Furdy**  
Das schwarze Schaf oder das Schaf im Wolfspelz!

**Solveig Babe**  
Verspielt, aber sportlich – dieses Babe rockt!



## Postflut

Briefkasten und E-Mail-Postfach der Kelterei Walther weisen nach dem Erscheinen jeder „Saftpresse“ einen deutlich erhöhten Zustrom auf. Zusendungen mit dem Lösungswort des Kreuzworträtsels gehören genauso dazu wie Briefe, Postkarten und E-Mails mit Anmerkungen zur jüngsten Ausgabe der „Saftpresse“. Eine Freude für Auge und Gemüt sind dabei immer die vielen Karten mit kreativen Motiven, die die „Saftpresse“-Leser oft auch selbst gestalten. Deshalb ist das Team der Kelterei schon auf die nächste Postflut gespannt.



## Mit diesem Code können Sie sparen:

**Lust bekommen auf den etwas anderen Kopfschutz?**  
**helt-pro** räumt allen Saftpresse-Lesern 15 % Rabatt auf die aktuellen Produkte im Shop ein.

Einfach den Coupon-Code **walthers2011** bei der Bestellung im Online-Shop angeben und sparen.

Einwohner e. europ. Inselstaates	längliche Vertiefung	hand-warm	Ein-fassung	Vogel-brut-platz	persönl. Fürwort, 2. Person Singular	persönl. Fürwort, 3. Person Singular	Balkan-bewohner	Ehemann von Steffi Graf (Nachn.)	Abk.: Personal Digital Assistant	hin und ...	franz. Stadt in der Charente	Abk.: Kilometer
			6				Koffer, Reisetaschen usw.					
Laut eines Esels			unser Erdteil					Grund-lage		ital. Haupt-stadt		7
					Fußball-mann-schaft	konst-ruktive Erwei-terung			8		Asche-gefäß	Er-füllung einer Bitte
ugs.: Fall, Sturz		unge-braucht	eng-lisch: Osten				Zwie-gesang		germa-nisches Schrift-zeichen			5
				Prüfung		amerik. Erfinder † 1931		4			Flächen-maß Klang, Ton	
Teil der Scheune	grob, un-höflich		kurz für: auf das				Drüsen-abson-derung		Musik-zeichen	nor-discher Riesen-hirsch		
				Kunst-stoff	gleich-falls					Haupt-stadt Nor-wegens	Stadt in Südtirol	
Schlag-zeug (engl.)		Kurzwort für einen Dünger	Benzin-behälter im Auto			geistige Vor-stellung		Wohn-raum				9
Ver-kehrsmittel (Abk.)	3			Normen-institu-tion (Abk.)	Ausflug zu Pferd			Aufguss-ge-tränk		Handball-treffer		
Hoch-land in Inner-asien					Abk.: Sonntag		Abk.: Mister		2		Be-drängnis ge-schlossen	
ital. Artikel			Glie-de-rung, Aufbau				eng-lische Schul-stadt		Wärme-spender			
Ein-tänzer						Hilfe in höchster Not						10

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

## Der Knobelspaß

Rätseln Sie mit und gewinnen Sie tolle Preise! Senden Sie das Lösungswort mit Ihren vollständigen Adressdaten bis zum Einsendeschluss, dem 14. Januar 2012, an die Kelterei Walther, Am Gewerbegebiet 2, 01477 Arnsdorf oder per E-Mail mit dem Betreff „Rätsel“ an die Adresse [saftpresse@walthers.de](mailto:saftpresse@walthers.de). Unter den richtigen Einsendungen werden verlost:

- 1 x 1 Jahresabo der 3-l-Saftboxen (jeden Monat gibt's eine neue Sorte per Post)
- 6 x 1 Buch „Wortschatz“ von Sascha Lobo

Die Gewinner werden schriftlich informiert. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Beim Lösungswort des letzten Rätsels, „Ostragehege“, lagen viele richtig. Die glücklichen Gewinner sind:

- Ute Rauer aus Klingenberg
- Günter Drechsel aus Coswig
- Roland Stutz aus Dresden

### IMPRESSUM

**Herausgeber:** Kelterei Walther, Am Gewerbegebiet 2, 01477 Arnsdorf  
**Redaktion:** Kirstin Walther (verantw.), Am Gewerbegebiet 2, 01477 Arnsdorf

**Fotos:** Walther; Haas; Bechler; Lau; fotolia.com: Christian Jung, Patrizia Tilly, Ingo Bartussek, Barbara Pheby, Phase4Photography; istockphoto.com: Nivellen77

**Produktion:** Haas Werbeagentur, Schützenplatz 14, 01067 Dresden, Tony Wachtel

**Druck:** Dresdner Verlagshaus Druck GmbH, Meinholdstr. 2, 01129 Dresden

# Neue Wörter braucht das Land

**Sascha Lobo erweist sich mit seinem Buch „Wortschatz“ als kreativer Schatzmeister der deutschen Sprache.**

Nach seinen beiden Erfolgsbüchern „Wir nennen es Arbeit“ (2006) und „Dinge geregelt kriegen – ohne einen Funken Selbstdisziplin“ (2008) liegt nun das dritte Werk Sascha Lobos vor. Mit „Wortschatz“ stürzt sich der bekannte Blogger in die Untiefen der deutschen Sprache und erfindet neue Wörter. Sein Buch enthält 698 sogenannte Neologismen, d.h. völlig neu geschaffene Wörter mit dazugehöriger Erklärung. Diese sollen Situationen, Verhaltensweisen und Personen in allen erdenklichen Lebenslagen besser und trefflicher umschreiben, als es mit unserem bisherigen Wortschatz möglich ist.

## Historisches Vorbild

Sascha Lobo steht damit in der Tradition des Dichters und Schriftstellers Philipp von Zesen, dem bekanntesten deutschen Worterfinder. Von ihm stammt eine Vielzahl an Verdeutschungen fremdsprachlicher Begriffe, die für uns heute absoluter Sprachalltag sind. Dazu gehören Wörter wie Augenblick (Moment), Bücherei (Bibliothek), Gotteshaus (Tempel) und Rechtschreibung (Orthografie). Sascha Lobo wandelt nun auf ganz ähnlichen Pfaden. Spätestens seit seiner Kolumne im Magazin Neon, die ebenfalls den Titel „Wortschatz“ trägt, ist Lobo bekannt für seine Pliasmen, seine erfundenen Fremdwörter. Mit „Wortschatz“ hat er seiner Leidenschaft nun ein ganzes Buch gewidmet. Unter den 698 hinter sinnigen und witzigen Wortschöpfungen sind Beispiele wie „krawattig“, „hollig“ und „krankfeuern“ – und wer weiß, vielleicht gehören auch die



**Erfinden ausnahmsweise erlaubt:** Die Wortschöpfungen von Sascha Lobo beschreiben trefflich Situationen, Verhaltensweisen und Personen, für die es bisher noch keine Bezeichnungen gab. Sechs Exemplare des Lobo-Buches „Wortschatz“ gibt es beim Kreuzworträtsel auf Seite 6 zu gewinnen.

bald zum ganz normalen Sprachgebrauch.

- **Krawattig** sind Leute, deren Bild auf der Firmenhomepage durch eine Krawatte ausgetauscht werden könnte, ohne dass es jemandem auffallen würde.
- **Hollig** ist ein Film, der wie eine Hollywood-Produktion sein möchte, es aber einfach nicht schafft. Hollige Filme hinken meist meilenweit hinter den Originalen her.
- **Krankfeuern** – Das macht der Chef, wenn er jemanden beim Krankfeiern erwischt.
- **Geifersucht** ist das Verlangen, ununterbrochen über irgendetwas zu meckern.

## Der Blogger Sascha Lobo,



Weitere Infos unter:  
<http://www.saschalobo.com>

Jahrgang 1975, arbeitete als Kreativdirektor einer Werbeagentur. Studiert hat er Gesellschafts- und Wirtschaftskommunikation. Heute ist er freiberuflicher Kommunikationsstrategie und freier Mitarbeiter der Zentralen Intelligenz Agentur sowie verantwortlicher Redakteur des mit dem Grimme-Preis ausgezeichneten Weblogs «Riesenmaschine». Zum Internet ist Lobo verhältnismäßig spät gekommen: Der Erstkontakt mit dem Netz fand 1996 für eine Dreiviertelstunde, der Zweitkontakt 1999 statt. Seine erste E-Mail-Adresse hatte er ab 2000.

## E-Mail aus Kopenhagen

Walthers Saft schmeckt auch im Ausland. Die eine oder andere Sprachbarriere bei der Kommunikation mit den Kunden sorgt allerdings für Heiterkeit. Jüngst vermeldete eine Kundin aus Kopenhagen/Dänemark per E-Mail: „Hallo liebe Kirstin, jetzt habe ich auch Ihre Säfte zu meiner Kollegin introduziert, und jetzt ist sie auch überseucht dass Ihre Säfte die beste ist!!! :-)“

Die Botschaft ist natürlich verstanden worden, schließlich ist das dänisch-deutsche „überseucht“ dem sächsischen „überzeugt“ ganz ähnlich ...

## „Limited Edition“

Da hat der Fehlerteufel zugeschlagen: Erst nachdem die Saftboxen für den Aronia-Bio-Direktsaft im Oktober aus der Druckerei kamen, entdeckte Kirstin Walther den Lapsus: Statt „Gekeltert aus Bio-Aroniabeeren aus der Oberlausitz/Sachsen“ steht dort nun „Gekelttern aus Bio-Aroniabeeren aus der Oberlausitz/Sachsen“. Das ist zwar ärgerlich, doch bei einer Auflage von nur 2500 Stück verkraftbar. Die Facebook-Freunde von Walthers reagierten mit Humor: Angebote, ehrenamtlich als Korrekturleser einzuspringen, wurden ebenso vorgebracht wie der Vorschlag, die Boxen als „Limited Edition“ zu vermarkten.



# In diesen Knollen steckt mehr, als man denkt

**Topinambur gilt als Delikatess für Genießer und als das ideale Gemüse bei Diabetes.**

Helianthus tuberosus, Topinambur, gehört zur Familie der Korbblütler und zählt zur selben Gattung wie die Sonnenblume. Je nach Region ist Topinambur unter vielen verschiedenen Namen bekannt, so z. B. als Erdsonnenblume, Erdartischoke oder Indiarnerknolle. Die mehrjährige Pflanze bildet bis zu 3 m hohes Kraut aus, an dessen Ende kräftig-gelbe Blüten mit einem Durchmesser von bis zu 8 cm stehen. Topinambur steht von August bis November in Blüte.

Aber nicht die goldgelben Blüten sind der Grund für den Anbau der Pflanze, der im 18. und frühen 19. Jahrhundert seinen Hö-



**Topinambur blüht von August bis November mit goldgelben Blüten. Die wertvollen Inhaltstoffe stecken jedoch in den Knollen in der Erde.**

hepunkt hatte, sondern die meist birnenförmigen Knollen unter der Erde. Sie erreichen eine Größe, die mit der von Kartoffeln vergleichbar ist. Von Letzteren wurde Topinambur im Laufe der Zeit mehr und mehr vom Speisezettel verdrängt. Dennoch wird sie auch heute noch in Nordamerika, Russland, Australien, Asien und Europa angebaut und gerade in den letzten Jahren erlebt die Knolle ein Comeback.

Ihr Geschmack ist leicht süßlich, die Konsistenz erinnert an Artischockenböden. Sie kann

als knackiges Gemüse roh, gegart, frittiert und gebraten zubereitet werden. Topinambur kann auch zu Saft verarbeitet werden. Als Direktsaft ist sie Bestandteil von Walthers Guten-Morgen-Saft.

Insbesondere ein Inhaltsstoff ist hervorzuheben: Inulin, ein Polysaccharid, ist für Diabetiker besonders verträglich. Inulin wird im Dünndarm nicht resorbiert und daher erst im Dickdarm von Bakterien zersetzt. Es beeinflusst den Blutzuckerspiegel nicht und dient bei der Therapie von Diabetes mellitus als Stärkeersatz. Topinambur enthält viele wichtige Vitamine wie Karotin, B1, B2, B6, C und D. Sie hat einen hohen Kaliumgehalt und enthält zahlreiche Spurenelemente.

Weitere Infos unter:  
<http://www.walthers.de/topinambur>

## Hier gibt's Walthers-Saft



Der Online-Shop unter [www.walthers.de](http://www.walthers.de) ist rund um die Uhr für Saftfreunde geöffnet.

### Dresden und Umgebung

In allen Konsum- und Frida-Märkten im Obst- und Gemüsebereich, in Jacques' Wein-Depots sowie in vielen Rewe- und Edeka-Märkten

### Bundesweit

Jacques' Wein-Depots, Naturkostläden, Reformhäuser, Apotheken

### Shop-Suche

Im Webshop und im Blog der Kelterei kann jeder über eine PLZ-Suche Geschäfte in seiner Nähe finden, in denen Walthers-Säfte verkauft werden.

### Online-Bestellung

Selbstverständlich hat die Kelterei Walther auch einen Internetshop. Die Lieferung erfolgt ganz bequem zu Ihnen nach Hause.

### amazon.de

Saft-Shopping ist auch bei amazon.de möglich. Hier funktioniert das Bestellen genauso einfach.



Shop-Suche und Webshop: <http://www.saftboxen.de>

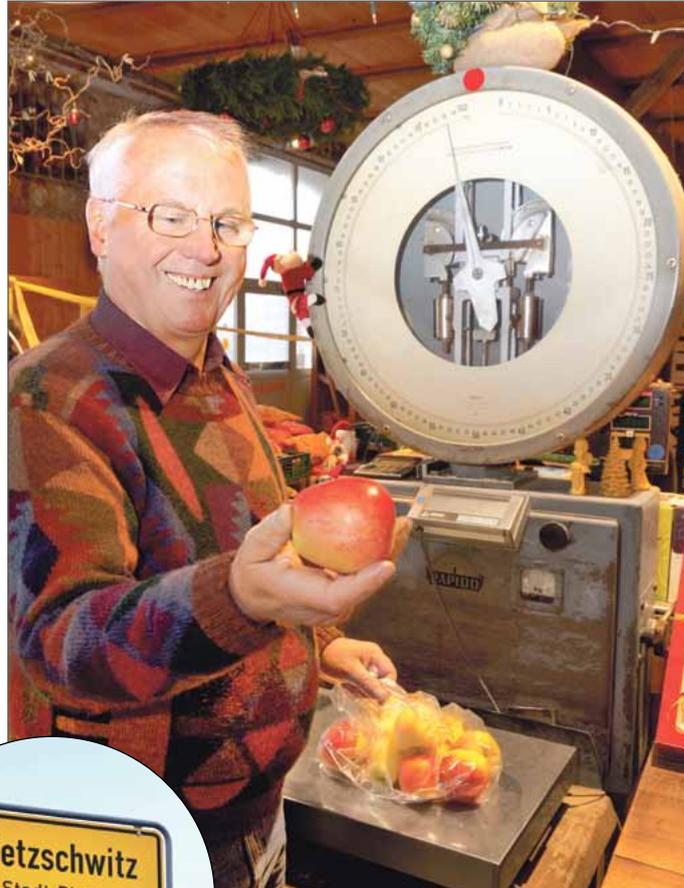
# Heimisches Obst aus der Scheune

**Der Krietzschwitzer Obst-anbaubetrieb unter dem Geschäftsführer Frank Schiebel gehört zu den treuesten Lieferanten der Kelterei Walther.**

Der Betrieb am Rande der Sächsischen Schweiz beliefert die Kelterei seit 1991 mit seinen Früchten, der sogenannten Mostware, und bekommt dafür das fertige Endprodukt, den Walthers-Saft, geliefert. Die Anbaufläche für Obst umfasst 40 Hektar, auf denen, neben Sommeräpfeln und weiteren Kernfrüchten der beliebten Kernfrucht, auch Süß- und Sauerkirschen sowie Erdbeeren angebaut werden. Verkauft werden die Produkte von der Pirnaer Hochebene in der Krietzschwitzer Obstscheune und in einem weiteren Ladengeschäft im Müglitztal. Man hat sich im Betrieb für die Direktvermarktung der eigenen Produkte entschieden.

### Früchte und mehr

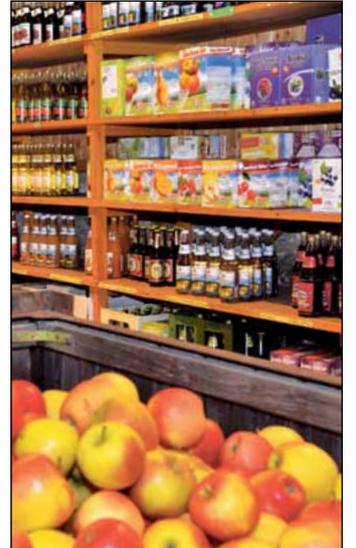
Neben den eigenen Ernteerträgen verkauft die Krietzschwitzer Obstscheune, die auch sonntags geöffnet hat, Säfte, Gelees, Kartoffeln, Blumen, Milch und Milchprodukte, Zeitungen, Reisebedarf, Geschenkartikel, Souvenirs sowie Fleisch und Wurst. Einen traditionellen Platz unter den Waren haben natürlich auch die 3- und 5-Liter-Saftboxen der Kelterei Walther. Von den praktischen Saftboxen, für deren Inhalt man in Krietzschwitz maßgeblich mitverantwortlich ist, ist Frank Schiebel überzeugt – gerade für Familien sind sie sehr von Vorteil. Besonderes Augenmerk liegt in der Obstscheune auf der



Frank Schiebel versorgt in seiner Obstscheune in Krietzschwitz einheimische Kunden und Reisende mit hochwertigen regionalen Produkten.



Neben Früchten aus eigenem Anbau werden auch daraus veredelte Endprodukte und vieles mehr in der Scheune angeboten.



Die beliebten Saftboxen zählen seit Jahren zum festen Warenbestand.

regionalen Abstammung und besonders hohen Qualität des Warensortiments. Unter den Kunden sind auch sehr viele Touristen, die auf dem Weg in die Sächsische Schweiz sind. Gerade bei dieser Laufkundschaft weckt die Krietzschwitzer Obstscheune sofort Interesse und verleitet zum kleinen Einkaufsbummel. Frank Schiebel ist ständig auf der Suche nach Kleinsterzeugern, deren Produkte das reichhaltige Sortiment um erstklassige regionale Erzeugnisse erweitern können. An der Firma Walther schätzt der Unternehmer neben der Zuverlässigkeit und Treue vor allem die modernen Vermarktungs- und Absatzwege. So wird man beim Ausbau eines eigenen Online-Geschäftes gern auf die Expertise der Kelterei zurückgreifen.

Weitere Infos finden Sie unter: <http://www.obstscheune.de>

## Erfreuliches von der diesjährigen Apfelernte

**Nach der schlechten Apfelernte im letzten Jahr kann die Kelterei Walther nun wieder aufatmen.**

Das kalte Frühjahr und der extrem wechselhafte Sommer 2010 waren die Ursachen für einen Ernteausfall und Obstmangel, wie ihn die Kelterei in den 80 Jahren ihres Bestehens noch nicht erlebt hatte. Zur Blütezeit war das Wetter rau, sodass die

Bienen nicht ausreichend bestäuben konnten. Im Sommer 2010 wechselten sich dann Hitze- und Nässeperioden in schneller Folge

ab und machten den Pflanzen zu schaffen. So mussten Walthers mit 20 bis 30 % der benötigten Fruchtemenge vorlieb nehmen. Die Be-

fürchtungen waren daher groß, dass es in diesem Jahr genauso kommen



würde. Doch es kann aufgeatmet werden – die Erntemenge hat sich in diesem Jahr wieder erhöht. Sie liegt zwar noch immer unter dem Zehnjahres-Durchschnitt, hat sich aber deutlich stabilisiert und der Kelterei die dringend nötigen Früchte erbracht.

### Aufwind

Betrachtet man die deutsche Gesamtmenge von rund 860 000 Tonnen gegenüber dem Erntejahr 2010, in dem 835 000 Tonnen Äpfel geerntet wurden, ist dies immerhin eine Steigerung von knapp 3 %. Der Streuobstbau verzeichnet einen noch viel größeren Anstieg um örtlich bis zu 50 %. Private Lieferanten lieferten in diesem Jahr fünfmal so viel Obst bei der Kelterei ab wie 2010.

Weitere Infos finden Sie unter: <http://www.walthers.de/apfelernte>



In diesem Jahr gab es anlässlich der Apfelernte wieder freudige Gesichter zu erleben. Dank der günstigeren Witterung fiel die Ernte um einiges besser aus als 2010.



Durch die gute Ernte steht dem unbesorgten Apfelsaftgenuss nichts mehr im Wege.